



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen	144	14/01/2025

OGGETTO/BETREFF:

ACQUISTO DI PRODOTTI FARMACEUTICI PER IL PERSONALE DEI SERVIZI CIMITERIALI E DI ONORANZE FUNEBRI PER IL TRIENNIO 2025, 2026, 2027 CON CONTESTUALE IMPEGNO DI SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO €5.655,69.- (AL NETTO DI IVA)

ANKAUF VON PHARMAZEUTISCHEN PRODUKTEN FÜR DAS PERSONAL DES FRIEDHOFS- UND BESTATTUNGSDIENSTE FÜR DIE JAHRE 2025, 2026, 2027 MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO €5.655,69.- (OHNE MEHRWERTSTEUER)

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1453/2023 del 20/04/2023 della Ripartizione 4 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega, ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la citata determinazione il Direttore della Ripartizione ha nominato la direttrice dell'Ufficio servizi cimiteriali e funerari - sanità quale Responsabile Unico del Procedimento (RUP) per gli acquisti di beni e servizi di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria attinenti al proprio centro di costo;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 40 del 27.06.2019;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.lgs. n. 36/2023;
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art.

Determina n./Verfügung Nr.144/2025

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 1453/2023 vom 20/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 4 – die HVP-Zuweisung vorgenommen hat und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22, Abs. 4 der Organisationsordnung, wahrgenommen hat.

Mit der selben Verfügung hat der Direktor der Abteilung 4 die Direktorin des Amtes für Friedhofs- und Bestattungsdienste zum einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für die Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem Einheitsbetrag bis zum EU-Schwellenwert betreffend die eigene Kostenstelle ernannt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 40 vom 27.06.2019 aktualisiert worden ist:

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen

4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità

4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen

Considerato che l'ufficio 4.3 necessita ogni anno dei seguenti prodotti farmaceutici:

1) Spray antizanzare per il personale dei servizi cimiteriali e di onoranze funebri che operano all'interno dell'area cimiteriale, anche nei momenti immediatamente successivi all'innaffiamento delle siepi che fisiologicamente provoca un aumento degli insetti delle zone verdi.

2) Integratori di sali minerali per il personale del servizio cimiteriale che svolge attività fisicamente dispendiose, anche nelle ore più calde della stagione estiva.

3) Diffusore per ambienti da posizionare nella sala d'aspetto dell'ufficio di pompe funebri.

4) Ricariche per diffusori di aromi ed essenze in uso presso la sala d'aspetto dell'ufficio di pompe funebri al fine di ricreare un ambiente rilassante per i cittadini che tipicamente vivono il momento dell'organizzazione della funzione funebre con forte stress emotivo.

5) Materiale per le cassette di sicurezza e di pronto intervento posizionate presso gli uffici amministrativi, presso la portineria del cimitero civico di Bolzano, presso il Crematorio e presso il magazzino del servizio di onoranze funebri.

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. a seguito di indagine di mercato

Considerato che la Farmacia BZ 5- via del Ronco è in grado di fornire i prodotti rispondenti alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato in quanto si è ricorsi alla comparazione di offerte precedenti per commesse analoghe per quanto riguarda i prodotti già acquistati negli scorsi anni (spray antizanzare, integratori di sali minerali) e tramite consultazione in internet dei prezzi di

In Anbetracht der Tatsache, dass das Amt 4.3 jedes Jahr die folgenden pharmazeutischen Produkte benötigt

1) Mückensprays für das Friedhofs- und Bestattungspersonal, das im Friedhofsbereich arbeitet, auch in den Momenten unmittelbar nach dem Gießen der Hecken, was physiologisch eine Zunahme der Insekten in den Grünflächen verursacht.

2) Mineralsalzzusätze für das Friedhofspersonal, das körperlich anstrengende Tätigkeiten ausübt, auch während der heißesten Stunden der Sommersaison.

3) Raumdiffusoren, die im Warteraum des Bestattungsinstituts aufgestellt werden.

4) Nachfüllpackungen für Aroma- und Essenzdiffusoren zur Verwendung im Warteraum des Bestattungsinstituts, um eine entspannende Umgebung für die Bürger zu schaffen, die die Zeit der Trauerfeier in der Regel mit großem emotionalem Stress erleben.

5) Material für die Sicherheits- und Notfallboxen, die sich in den Verwaltungsbüros, in der Pfortnerloge des Bozner Stadtfriedhofs, im Krematorium und im Lager des Bestattungsunternehmens befinden.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben

In Anbetracht der Tatsache dass die Apotheke BZ5 - Roncostrasse in der Lage ist, die Produkte zu liefern, die dem Bedarf der Verwaltung entsprechen, und zwar zu marktüblichen Preisen, da sie auf einen Vergleich früherer Angebote für ähnliche Aufträge für bereits in den Vorjahren gekaufte Produkte (Mückenschutzsprays, Mineralsalzpräparate) und auf eine

mercato per tutti gli altri prodotti elencati.

Internetabfrage der Marktpreise für alle anderen aufgeführten Produkte zurückgegriffen hat.

Tenuto conto che la stima del fabbisogno dei beni ricadenti nel capitolo "beni di consumo" è pari a €1.885,23 iva escl. all'anno, desunta dai consumi osservati negli ultimi anni.

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass der geschätzte Bedarf für die unter das Kapitel "Verbrauchsgüter" fallenden Waren €1.175,00 ohne MwSt., die sich aus dem in den letzten Jahren beobachteten Verbrauch ableiten lassen, beträgt.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind;

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

La direttrice dell'ufficio 4.3

Dies vorausgeschickt,
verfügt

determina:

die Direktorin des Amtes 4.3:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare la fornitura di prodotti farmaceutici per gli anni 2025, 2026 e 2027 per l'importo di 2.299,98.- euro (iva compr.), all'anno, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

2) di impegnare la somma complessiva di € 2.299,98.- (I.V.A. compresa) all'anno per la fornitura del servizio sopradescritto usufruito dal servizio cimiteriale del Comune di Bolzano;

3) di quantificare in Euro € 6.899,94.- (I.V.A. compresa) l'importo complessivo della fornitura;

4) di approvare la spesa derivante di € 6.899,94.- (I.V.A. compresa), riferita al trivenio 2025, 2026 e 2027.

5) di imputare la spesa complessiva di € 2.299,98.- (I.V.A. compresa) all'anno come indicato nel prospetto allegato;

Di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la fornitura avverrà negli anni 2025, 2026 e 2027 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile negli esercizi relativi

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- den Auftrag für die Lieferung von pharmazeutischen Produkten für die Jahre 2025, 2026 und 2027 in Höhe von 2.299,98.- € (inkl. MwSt.) pro Jahr gemäß Artikel 26, Absatz 2 und 38, Absatz 2 des geänderten Provinzgesetzes Nr. 16/2015 und Artikel 8 der "Gemeindeordnung für Verträge" zu vergeben

2) den Gesamtbetrag von 2.299,98.- € (inkl. MwSt.) pro Jahr für die Erbringung der oben beschriebenen Dienstleistung durch den Friedhofsdienst der Gemeinde Bozen zu binden;

3) den Gesamtwert der Lieferung mit 6.899,94.- € (MwSt. inbegriffen) zu beziffern;

4) die daraus entstehende Ausgabe von Euro 2.299,98.- € (MwSt. inbegriffen), die sich auf den Dreijahreszeitraum 2025, 2026 und 2027 bezieht, wird genehmigt.

5) die Gesamtausgabe von €2.299,98.- (MwSt. inbegriffen), pro Jahr wird wie in der Anlage angegeben verbucht;

zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung im Jahr 2025, 2026 und 2027 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Geschäftsjahre 2025, 2026 und 2027 fällig ist;

- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 4.3, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 4.3 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Di stabilire che le seguenti prestazioni, ai sensi dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale secondo quanto previsto dall'art. 26 LP 16/2015, nonché ai sensi dell'art. 119 comma 2 del D.lgs. n. 36/2023, sono da eseguire a cura dell'affidatario in ragione delle specifiche caratteristiche dell'affidamento

- Es wird festgelegt, dass folgende Leistungen gemäß den von der Landesregierung festgelegten Kriterien gemäß Artikel 26 LG Nr. 16/2015 sowie gemäß Artikel 119 Absatz 2 des GvD Nr. 36/2023 aufgrund der besonderen Merkmale der Vergabe vom Auftragnehmer ausgeführt werden müssen

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte della RUP in relazione al suddetto affidamento;
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt der EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D.

1 del D.lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	124	12091.03.010500	Medicinali e altri beni di consumo sanitario	2.299,98
2026	U	124	12091.03.010500	Medicinali e altri beni di consumo sanitario	2.299,98
2027	U	124	12091.03.010500	Medicinali e altri beni di consumo sanitario	2.299,98

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
DUSINI MONICA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

949eeb3cae6d0ce16018ab11453f701721456857fda9e8cac8fb2a056ef98605 - 14563928 - det_testo_proposta_13-01-2025_15-26-55.doc
add59738b5d70352bfb24e7c242dccb2a1ba8820413d0a471a8d206ae6516a9 - 14563929 - det_Verbale_13-01-2025_15-28-19.doc
8bba894d05ef9bd45a5431081d8828725e16351adaccab2510a8d07ab3d7f039 - 14563992 - allegato contabile prodotti farmaceutici.doc